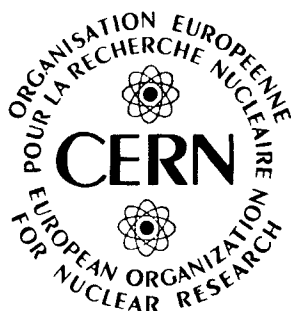


No. 25 / 1967

NOTE

Semaine/Week  
26.6 — 1. 7



# Bulletin

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News  
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

## Seminars

Tuesday, 27 June  
16.30  
Main Auditorium / CERN

"European Bubble Chamber Physics at CERN"  
M. Teucher / II. Institut für Experimental-  
physik, Hamburg

Wednesday, 28 June  
14.30  
Main Auditorium / CERN

COMPUTER Seminar  
"The Uppsala Data Transmission System for  
University and Hospital Data Processing"  
Dr. W. Schneider / University of Uppsala,  
Sweden

Please note that this Seminar will be given in the Main Auditorium.

Thursday, 29 June  
16.30  
Main Auditorium / CERN

"Experimental Evidence on  $\pi\pi\pi$  Scattering"  
W. Selove / University of Pennsylvania,  
Philadelphia

n n H  
M u H

## Enseignement / Training and Education

### ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Electronique (radio-fréquence)	mercredi 28 juin	17.45	Baraque E
Résistance des Matériaux	jeudi 29 juin	17.00	Salle Labo 4

### ACADEMIC LECTURE SERIES

Wednesday, 28 June

11.00

Main Auditorium

#### SUMMER COURSE

FUNDAMENTALS OF QUANTUM MECHANICS AND  
PARTICLE PHYSICS

by Prof. O.R. Frisch (Cambridge University)  
(3rd lecture - see notice-boards)

### LECTURE NOTES

Part I of the lecture notes on "Fundamentals of Quantum Mechanics and Particle Physics" by Prof. O.R. Frisch has been issued and may be obtained from Room 2-060, Lab. 4.

## Affaires Sociales/Welfare

### RENCONTRES DE MIDI

Nous avons le plaisir d'annoncer la venue aux "Rencontres de Midi" de

Lundi 26 juin 1967

13.15 précises

SALLE DU CONSEIL

Monsieur René BESSON,  
Président du Comité de "Vigilance"  
Il présentera

"La Vigilance genevoise".

ASSOCIATION DU PERSONNEL  
F. Jeanmairet

SECTION DES AFFAIRES SOCIALES  
P. Zumbach



## ATTENTION PLEASE

### ALL COMMUNICATIONS

(correspondence, telephone calls, complaints, etc.)

### CONCERNING THE STAFF ASSOCIATION

MUST BE ADDRESSED TO ITS SECRETARIAT - Tel. 3324

Wilson Hut - Building 511

WHO WILL SEE THAT THE RIGHT PERSON IS CONTACTED

Important : If you wish to see the Chairman

kindly fix an appointment - Phone 3337

## EXECUTIVE COMMITTEE 1967,68

CHAIRMAN	D. DEKKERS
VICE-CHAIRMAN (Sports and Cultural Affairs)	J. DUTRANNOIS
VICE-CHAIRMAN (Other matters)	F. BLOCK
TREASURER	C. DEGRANGE
PUBLIC RELATIONS	J. NUTTALL(*)
SECRETARY	H. ROSSETTI (Miss)
MEMBERS OF JOINT STANDING ADVISORY COMMITTEE	J. BAILEY
	R. PERRET

(\*) Nomination to be ratified by the Staff Association Council  
at its meeting on 8 July 1967.

# Memoranda

## EXPOSITION DE PEINTURES EN REPRODUCTION DIRECTE SUR BOIS

Pour faire suite à une émission de la Télévision suisse romande qui a eu lieu avec le concours de Monsieur Henri Guillemin, ancien attaché culturel à l'Ambassade de France à Berne et à la suite de l'Exposition qui a eu lieu au CERN en mai 1965, nous vous informons qu'une

### EXPOSITION PERMANENTE DE CES REPRODUCTIONS HORS COMMERCE

AURA LIEU JUSQU'AU 25 JUILLET

22, Chemin de l'Esplanade  
Vernier-Genève

Téléphoner au 41 09 71 pour prendre rendez-vous

Ces reproductions, réalisées à Paris grâce à un procédé spécial et nouveau, imitent fidèlement l'oeuvre originale jusque dans les accidents et les craquelures qui ont pu l'altérer au cours des temps.

D'une épaisseur de 15 mm, les tranches du bois sont découpées et vieillies. L'ensemble constitue la réplique d'une pièce de musée qui trouvera sa place aussi bien dans un décor ancien que moderne,

Ces reproductions ne nécessitent aucun encadrement.

Liste des peintres : Van Antum, Jérôme Bosch, Botticelli, Bronzino, Brueghel le "Vieux", Brueghel de "Velours", Brueghel Jean, Petrus Christus, Cranach, Durer, Van Eyck, Jean Fouquet, Ghirlandajo, Van der Goes, Franz Hals, Hoorenbaut, Jean Kessel, Lippi, Mainardi, Hans Maler, Pollaiuolo, Rubens, Van de Velde, Léonard de Vinci, Van der Weyden, etc...

Il sera présenté également des icônes de Russie et des sujets espagnols.

Une reproduction d'un tableau de Aert Van Antum "Bataille entre navires hollandais et anglais contre l'Armada" est actuellement exposé au Bureau de Location de l'Association du Personnel.

## C E R N S H O P

Comme vous le savez, le CERN SHOP s'est installé dans de nouveaux locaux (Baraque Wilson - bâtiment 511).

Pour vous être agréable, il envisage d'augmenter son stock. A cet effet, nous vous prions de bien vouloir nous faire connaître vos désirs en remplissant le formulaire ci-dessous :

### FORMULAIRE A REMPLIR ET A RETOURNER AU C E R N S H O P

NOM : ..... PRENOM : .....

Div. : .....

Tél. : .....

Je m'intéresse particulièrement aux articles suivants :

.....  
.....  
.....

Meyrin/Genève, le ..... 1967

Signature :

## CLUB DE TENNIS DE TABLE - CHAMPIONNAT CORPORATIF -

L'équipe CERN I lère série composée de Mlle Monique JACQUET et M. Tor BLOCH a remporté le titre dans sa catégorie.

C L U B   H I P P I Q U E   C E R N

Comment garder et, si possible, augmenter la souplesse des muscles, afin de conserver votre meilleure forme pour les sports hivernaux ? Eh bien, cela est très simple et amusant, même, car il vous suffit de suivre un cours de VOLTIGE. Justement, il y en a un qui débutera ce samedi,

24 JUIN à 17h. 30, AU MANEGE DE MEYRIN

Aucun équipement spécial n'est requis et vous pourrez même amener votre famille ou vos amis pour vous applaudir. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à Madame B. BULLIARD / MPS - tél. 3038.

D'autre part, nous vous rendons attentifs au Concours Hippique qui se déroulera à Apples les 24 et 25 juin prochain. Au programme figurent, entre autres, des épreuves qualificatives pour le Championnat romand, catégories M/S. Des membres du C.H.C. y participeront, d'ailleurs. Apples se trouve sur la route Morges-Vallorbe, dans un paysage très pittoresque.

C L U B   D E   F O O T B A L LRESULTATS

No 47 - TRBT	2 / AT.SB	0	No 50 - MPS II	1 / TC	3
No 48 - COMPUTER	2 / PE/FIN	0	No 51 - NP	3 / Pompiers	1
No 49 - ISR	2 / MPS I	2			

PROCHAINS MATCHES

No 57 - Lundi	26 - NP	contre NPA	- Juges de touche : At.Princ. - Pompiers
No 58 - Mardi	27 - MPS II	" At-Princ. - "	" " " : ISR - NP
No 59 - Mercredi	28 - Pompiers	" At.SB - "	" " " : MPS II - TC
No 60 - Jeudi	29 - TC	" MPS I - "	" " " : Pompiers - NPA
No 61 - Vendredi	30 - Computer	" ISR - "	" " " : AT.SB - PE/FIN

C E R N   P H O T O   C L U B

Continuant la tradition du Photo Club, nous organiserons, début novembre, le Concours Annuel de Photo noir et blanc et diapos en couleurs.

En plus, cette année, à l'occasion du 10e anniversaire du Club, nous organiserons un Concours "SPECIAL". Pour toute information, s'adresser à M. MALMUSI, NP - Tél. 2338 -

Le Comité

C L U B   D E   T I R

LE CERN AU TIR INTER-USINES - Cette magnifique compétition groupait 22 usines genevoises. Malgré les conditions du règlement difficiles pour notre Club, ce dernier devait fournir 12 résultats (sur 17 tireurs inscrits). Notre équipe s'est fort bien comportée se classant 12ème avec une moyenne de 51,997 points, gagnant ainsi cinq rangs sur le tir 1966.

Cette belle réussite provient surtout des beaux résultats individuels sur 12 résultats valables ; 10 obtinrent un résultat de distinction. Ces valeureux tireurs ont pour nom :

REYMERMIER Ch.	57 points
MENETREY A.	57 "
ROBERTS M.	56 "
TISCHHAUSER J.	56 "
HIMBURY G.	54 "
GIORIA J.	53 "
LEY R.	50 "
DONNET R.	49 "
RUEDI R.	49 "
MONNARD A.	49 "

BRAVO A TOUS ET A L'ANNEE PROCHAINE ! POUR L'INTER-USINES 1968 !!

C L U B   D E   B O U L E S   E T   P E T A N Q U E

Le prochain concours de Boules et Pétanque aura lieu le

SAMEDI 1er JUILLET 1967 à 13h. 30 Boulodrome du CERN

VENEZ NOMBREUX ! AMENEZ VOS AMIS !! De nombreux prix récompenseront les gagnants. Participation au concours : Fr 2.- par personne.

CLUB FOR CHESS AND OTHER INTELLECTUAL GAMESGO SECTION

The Section is going to order some GO boards and stones from Japan. There are two relatively cheap sets available :

1. A wooden folding board of standard size (45.5 x 42 cm) and 361 glass stones : \$ 9.-
2. A metallic folding board (33 x 31 cm) and 361 plastic stones with inlaid magnets. The set is delivered in a plastic bag : \$ 10.-

Would the persons interested in buying a GO set please return the following slip to TOR BLOCH / DD. We shall then try to get a discount on a large order. When the final price is known the persons having returned the slip will be contacted again before ordering.

CLUB FOR CHESS AND OTHER INTELLECTUAL GAMESG O S E C T I O N

FULL NAME : ..... Div. : ..... Tel. : .....

I am interested in

.....Standard GO set(s) at a price of about \$ 9.-

.....Magnetic GO set(s) at a price of about \$ 10.-

Meyrin/Genève, ..... 1967

Signature :

R E C O R D L I B R A R Y    --    D I S C O T H E Q U E

During the months of July and August the Record Library will not be open on Thursdays.

OPENING TIMES FOR JULY AND AUGUST : Tuesday    12.30 - 13.00  
    Wednesday    12.30 - 13.30            17.30 - 18.00  
    Thursday    Closed                    Closed

\* \* \*

Pendant les mois de juillet et août, la Discothèque ne sera pas ouverte le jeudi.

HORAIRE D'OUVERTURE POUR JUILLET ET AOUT :

Mardi            12.30 - 13.00  
 Mercredi       12.30 - 13.30            17.30 - 18.00  
 Jeudi           Fermé                    Fermé

C L U B   N A U T I Q U ESECTION VOILE

Bibliothèque : Nous vous informons que ce nouveau service est à la disposition des membres du Club Nautique. Vous y trouverez quelques livres d'initiation et de pratique, des dictionnaires et des revues.

Les premières acquisitions sont en Langue française, anglaise et allemande. Renseignements et prêts au Bureau de Location de l'Association.

COURS DE VOILE

Le nouveau cours théorique débute le jeudi 29 juin, à 17h. 30, Salle de conférence du NP - bâtiment 1 - 1er étage, à la suite de notre réunion hebdomadaire.

Information au  
 SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL  
 Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:  
 Mercredi 17.30

Information to  
 STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT  
 Tel. 3324

Deadline for insertions:  
 Wednesday 17.30

# Memoranda

## TELEPHONES

### Service frontalier

Si vous souffrez du retard pour obtenir les communications avec les régions limitrophes françaises, il serait préférable d'éviter les heures de pointe :

10.00 - 12.00 et 14.00 - 17.00 h.

Les retards sont dus à la surcharge du réseau français local, dont aucune amélioration n'est prévue dans un proche avenir.

### Frontier service

Staff experiencing delays in calls to the surrounding parts of France are advised to avoid the peak hours

10.00 - 12.00 and 14.00 - 17.00.

The delays are caused by overload of the local French system, and no improvement is foreseen in the near future.

Div. Personnel, tél. 3333

## SERVICES D'APPROVISIONNEMENT

La maison

PHILIPS, Zurich

présentera une sélection de son nouveau programme d'

Mercredi, 28 juin

instruments de mesure

de 9.30 - 17.30

Salle A du

bâtiment administratif, 1er étage

Renseignements supplémentaires : Section des Catalogues (Ch. Deutsch), tél. 2802.

Le Sampling-Oscilloscope PM 3410, un appareil 1000 MHz double faisceau dont le maniement est aussi simple que celui d'un oscilloscope classique. Un petit oscilloscope 10 MHz avec delay-line et tube de 13 cm. Le nouveau Transistor-Curve-Tracer PM 6507 permettant de mesurer FET's, MOST's Tunnel-Diodes, Transistors, SCR's, Diodes, etc. Le courant max. est de 20 A, la tension max. de 500 V. Les diodes peuvent être mesurées jusqu'à 3000 V, la sensibilité est de 10 nA/cm. Cet instrument, tout transistorisé, possède un tube cathodique rectangulaire avec écran de 10 x 12 cm. Le Modular Pulse Generator PM 5720-40 peut satisfaire aux exigences les plus élevées. Les différentes modules permettent de constituer un générateur d'impulsions vraiment sur mesure. Le dernier module développé est une unité de sortie, fournissant 50 V sur 50 ohm avec un temps de montée inférieure à 1 ns. L'analyseur à 400 canaux est remarquable surtout par sa linéarité et sa flexibilité concernant entrées et sorties.

### SERVICE DES MAGASINS

#### A vendre au Personnel :

4 plateaux en bois : dimensions diverses  
2 vestiaires doubles métalliques  
Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs, après 16 heures dans le hall de stockage, côté bâtiment Transport.

La Section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électroniques et électriques neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à C. Rouiller, tél. 2180/2732.

Chef du Service Magasins

### STORES SERVICE

#### For sale to CERN Staff :

4 wooden trays : various sizes  
2 double metal hat and coat racks  
Various electric and electronic components.

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served basis" after 4 p.m. in the Depository Store, on the Transport side.

The Surplus Stock and Salvage section has a large selection of new and used electronic and electrical spare parts also used electronic components in good condition.

Those interested should contact C. Rouiller, tel. 2180 or 2732.

Head of Stores Service

Le magasin "Electronique PS" sera très prochainement transféré au sous-sol du nouveau bâtiment 169 sous l'appellation de

"Magasin Régional Sud".

Le déménagement commencera le jeudi 29 au soir. Ce magasin fonctionnera dès le 4 juillet au matin.

Une permanence sera maintenue dans l'ancien magasin PS pour satisfaire les besoins urgents pendant la période transitoire.

Chef du Service Magasins

---

## PIO

### VISITES COMMENTEES DU CERN

### GUIDED TOURS OF CERN

Samedi/Saturday, 1 juillet/July

9.30

Français - French

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788.

Prière de consulter le panneau d'affichage du bâtiment ADM pour des renseignements définitifs concernant la visite de samedi prochain.

Please consult the notice-board in the ADM building for final details of next Saturday's visit.